

FOR DISCUSSION ONLY / POUR DISCUSSION UNIQUEMENT

EDUCATION ACT

**EDUCATION STAFF REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Education Staff Regulations*, established by regulation numbered R-170-96, are amended by these regulations.

2. (1) Subsection 6(2) is amended by adding "and subsection (2.1)" after "Subject to paragraph (1)(h)".

(2) The following is added after subsection 6(2):

(2.1) The Registrar may disclose the information provided under subsection (1) for the purpose of the Registrar's responsibilities under section 44.2.

3. Subsection 7(2) is amended by
(a) striking out "; or" at the end of the English version of paragraph (c) and substituting a semicolon;
(b) striking out the period at the end of paragraph (d) and substituting "; or"; and
(c) adding the following after paragraph (d):

(e) the applicant's teaching certificate in another territory or province has been suspended or cancelled for cause.

4. The following is added after section 7:

7.1. The Registrar may disclose whether a person holds a current teaching certificate or other certificate granted

LOI SUR L'ÉDUCATION

**RÈGLEMENT SUR LE PERSONNEL
D'ÉDUCATION—Modification**

Le ministre, en vertu de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne :

1. Le *Règlement sur le personnel d'éducation*, pris par le règlement n° R-170-96, est modifié par le présent règlement.

2. (1) Le paragraphe 6(2) est modifié par insertion de «et du paragraphe (2.1)» après «Sous réserve de l'alinéa (1)h».

(2) Le même règlement est modifié par insertion, après le paragraphe 6(2), de ce qui suit :

(2.1) Le registraire peut divulguer les renseignements fournis en vertu du paragraphe (1) aux fins de l'exercice des attributions que lui confère l'article 44.2.

3. Le paragraphe 7(2) est modifié :

a) dans la version anglaise, par suppression de «; or», à la fin de l'alinéa c), et par substitution d'un point-virgule;
b) par suppression du point à la fin de l'alinéa d) et par substitution d'un point-virgule;
c) par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

e) le brevet d'enseignement du demandeur délivré dans un autre territoire ou une province a été suspendu ou annulé pour un motif valable.

4. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 7, de ce qui suit :

7.1. Le registraire peut divulguer si une personne détient un brevet d'enseignement en vigueur ou tout

under the Act to the person in another territory or province who performs functions similar to those performed by the Registrar.

5. Subsection 8(2) is repealed and the following is substituted:

(2) An application under subsection (1) must include

- (a) the appropriate fee as set out in Schedule A;
- (b) a statement as to whether or not there are any criminal charges outstanding against that teacher;
- (c) the details of any outstanding criminal charges; and
- (d) a criminal record check prepared by the Royal Canadian Mounted Police.

6. The English version of each of the following provisions is amended by striking out "aboriginal" or "Aboriginal" and substituting "Indigenous":

- (a) the heading immediately preceding section 25;
- (b) subsection 25(1);
- (c) that portion of subsection 25(2) preceding paragraph (a);
- (d) paragraphs 25(2)(b) and (c);
- (e) subsections 25(3) and (4), wherever it appears;
- (f) that portion of subsection 25(5) preceding paragraph (a);
- (g) paragraph 25(5)(a);
- (h) subsection 25(6), wherever it appears;
- (i) that portion of subsection 25(7) preceding paragraph (a);
- (j) paragraph 25(7)(a);
- (k) subsection 25(8), wherever it appears;
- (l) subsections 26(1) and (2);
- (m) the heading immediately preceding section 27;
- (n) that portion of subsection 27(1) preceding paragraph (a);
- (o) paragraphs 27(1)(b) and (d);
- (p) subsections 27(2) and (3);
- (q) that portion of subsection 27(4) preceding paragraph (a);
- (r) subsection 27(5);
- (s) that portion of subsection 27(6) preceding paragraph (a);
- (t) subsection 27(7);
- (u) subsections 28(1) and (2);
- (v) the heading immediately preceding

autre certificat délivré en vertu de la Loi à la personne qui, dans un autre territoire ou une province, exerce des fonctions semblables à celles du registraire.

5. Le paragraphe 8(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) La demande présentée en vertu du paragraphe (1) est accompagnée des éléments suivants :

- a) le droit correspondant qui figure à l'annexe A;
- b) une déclaration indiquant si l'enseignant fait l'objet d'accusations criminelles en cours;
- c) les détails de toute accusation criminelle en cours;
- d) une vérification du casier judiciaire établie par la Gendarmerie royale du Canada.

6. La version anglaise des dispositions suivantes est modifiée par suppression d'«aboriginal» ou d'«Aboriginal» et par substitution d'«Indigenous» :

- a) l'intertitre qui précède immédiatement l'article 25;
- b) le paragraphe 25(1);
- c) le passage introductif du paragraphe 25(2);
- d) les alinéas 25(2)(b) et c);
- e) les paragraphes 25(3) et (4), à chaque occurrence;
- f) le passage introductif du paragraphe 25(5);
- g) l'alinéa 25(5)a);
- h) le paragraphe 25(6), à chaque occurrence;
- i) le passage introductif du paragraphe 25(7);
- j) l'alinéa 25(7)a);
- k) le paragraphe 25(8), à chaque occurrence;
- l) les paragraphes 26(1) et (2);
- m) l'intertitre qui précède immédiatement l'article 27;
- n) le passage introductif du paragraphe 27(1);
- o) les alinéas 27(1)(b) et d);
- p) les paragraphes 27(2) et (3);
- q) le passage introductif du paragraphe 27(4);
- r) le paragraphe 27(5);
- s) le passage introductif du paragraphe 27(6);
- t) le paragraphe 27(7);

- section 29;
- (w) that portion of subsection 29(1) preceding paragraph (a);
- (x) paragraph 29(1)(b); and
- (y) subsections 29(2), (3) and (4), wherever it appears.

7. The following is added after section 44:

44.1. The *Interjurisdictional Protocol on Procedures Relating to the Suspension or Cancellation of Teaching Certificates*, prepared by the Council of Ministers of Education, Canada and approved on behalf of the Northwest Territories on June 14, 2023, is adopted subject to any modifications contained in these regulations.

44.2. (1) If a teaching certificate is suspended or cancelled for one of the grounds in section 44, the Registrar shall send notice of the suspension or cancellation to the person in each other territory and province who performs functions similar to those performed by the Registrar.

(2) The notice sent under subsection (1) must include

- (a) the teacher's name;
- (b) previous names used by the teacher, if any;
- (c) the teacher's date of birth;
- (d) the type of certificates held by the teacher and the identification numbers of those certificates;
- (e) a general description of actions taken against the teacher; and
- (f) a general description of the conduct that led to the actions against the teacher.

(3) In sending the notice in subsection (1), the Registrar shall ensure confidentiality of any students' personal information.

8. Subsection 45(1) is repealed and the following is substituted:

45. (1) The Superintendent shall notify the Registrar if

- (a) a teacher stops teaching in an education

- u) les paragraphes 28(1) et (2);
- v) l'intertitre qui précède immédiatement l'article 29;
- w) le passage introductif du paragraphe 29(1);
- x) l'alinéa 29(1)b);
- y) les paragraphes 29(2), (3) et (4), à chaque occurrence.

7. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 44, de ce qui suit :

44.1. Le *Protocole entre instances sur la notification de la suspension ou de la révocation des brevets d'enseignement*, élaboré par le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) et approuvé au nom des Territoires du Nord-Ouest le 14 juin 2023, est adopté sous réserve des modifications prévues par le présent règlement.

44.2. (1) Si un brevet d'enseignement est suspendu ou annulé pour l'un des motifs prévus à l'article 44, le registraire transmet un avis de la suspension ou de l'annulation à la personne qui exerce, dans chaque autre territoire ou province, des fonctions semblables à celles du registraire.

(2) L'avis transmis en vertu du paragraphe (1) comprend les renseignements suivants :

- a) le nom de l'enseignant;
- b) les noms antérieurement utilisés par l'enseignant, le cas échéant;
- c) la date de naissance de l'enseignant;
- d) le type de brevets ou de certificats détenus par l'enseignant ainsi que les numéros d'identification de ces documents;
- e) une description générale des mesures prises à l'égard de l'enseignant;
- f) une description générale de la conduite ayant donné lieu aux mesures prises à l'égard de l'enseignant.

(3) Lorsqu'il transmet l'avis visé au paragraphe (1), le registraire veille à préserver la confidentialité des renseignements personnels concernant les élèves.

8. Le paragraphe 45(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

45. (1) Le surintendant avise le registraire dans le cas suivants :

- a) un enseignant cesse d'enseigner dans un

district because

- (i) the teacher's contract of employment is terminated for any reason,
- (ii) the teacher is suspended from teaching, or
- (iii) the teacher resigns or retires; and
- (b) the Superintendent responsible for the education district in which the teacher was employed is aware of information or other evidence that may lead to a finding of
 - (i) professional incompetence,
 - (ii) unprofessional conduct, or
 - (iii) any other conduct which may relate to the suitability of a person to hold a teaching certificate.

(1.1) The notice in subsection (1) must

- (a) be in writing;
- (b) inform the Registrar of the termination, suspension, resignation, or retirement under paragraph (1)(a); and
- (c) inform the Registrar of the information or evidence under paragraph (1)(b).

9. The following is added after section 59:

TEACHER EVALUATIONS

59.1. Evaluations of teachers conducted under paragraph 69(3)(a) of the Act must be done in accordance with

- (a) the *Northwest Territories Competency-based Educator Standards*, published by the Minister, as amended from time to time; and
- (b) the *Educator Growth and Development Framework*, published by the Minister, as amended from time to time.

10. The following is added after section 62:

63. An Interim Aboriginal Language Teaching Certificate, Standard Aboriginal Language Teaching Certificate, or Aboriginal Language Specialty Teaching Certificate issued under these regulations is equivalent

district scolaire pour l'un des motifs suivants :

- (i) son contrat de travail est résilié pour quelque motif que ce soit,
- (ii) il est suspendu de ses fonctions d'enseignant,
- (iii) il démissionne ou prend sa retraite;
- b) le surintendant responsable du district scolaire dans lequel l'enseignant était employé dispose de renseignements ou d'autres éléments de preuve qui peuvent mener à découvrir, selon le cas :
 - (i) une incompetence professionnelle,
 - (ii) un manquement aux devoirs de la profession,
 - (iii) tout autre comportement susceptible de remettre en cause l'aptitude d'une personne à détenir un brevet d'enseignement.

(1.1) L'avis visé au paragraphe (1) doit :

- a) être écrit;
- b) informer le registraire de la cessation d'emploi, de la suspension, de la démission ou de la retraite visée à l'alinéa (1)a);
- c) informer le registraire des renseignements ou éléments de preuve visés à l'alinéa (1)b).

9. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 59, de ce qui suit :

ÉVALUATION D'ENSEIGNANT

59.1. Les évaluations des enseignants effectuées en vertu de l'alinéa 69(3)a) de la Loi doivent être réalisées conformément aux documents suivants :

- a) les *Normes de compétences pour les enseignants des Territoires du Nord-Ouest*, publiées par le ministre, avec leurs modifications successives;
- b) le *Educator Growth and Development Framework*, publié par le ministre, avec ses modifications successives.

10. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 62, de ce qui suit :

63. Un brevet d'enseignement provisoire de langue autochtone, un brevet d'enseignement ordinaire de langue autochtone ou un brevet d'enseignement spécialisé de langue autochtone délivré en vertu du

to, respectively, an Interim Indigenous Language Teaching Certificate, Standard Indigenous Language Teaching Certificate, or Indigenous Language Specialty Teaching Certificate issued under these regulations.

11. These regulations come into force on the coming into force of subsection 34(2) of *An Act to Amend the Education Act*, No. 2, SNWT 2023, c.26.

Dated , 2026.

présent règlement est équivalent, respectivement, à un brevet d'enseignement de langue autochtone, un brevet d'enseignement ordinaire de langue autochtone ou un brevet d'enseignement spécialisé de langue autochtone délivré en vertu du présent règlement.

11. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 34(2) de la *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'éducation*, LTNO 2023, ch. 26.

Fait le 2026.

Gerald W. Kisoun
Commissioner of the Northwest Territories
Commissaire des Territoires du Nord-Ouest